

SHOWER
119 04.13

SFA



SANIDOUCHÉ®

SANISHOWER®

SANIPUMP®

FR NOTICE D'INSTALLATION

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE INSTALLATIONSHINWEISE

IT STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO

NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

SE INSTALLATIONSANVISNING

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING

NO INSTALLASJONSANVISNING

FI ASENNUSOHJEET

HU FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RO MANUAL DE INSTALARE

CZ NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ

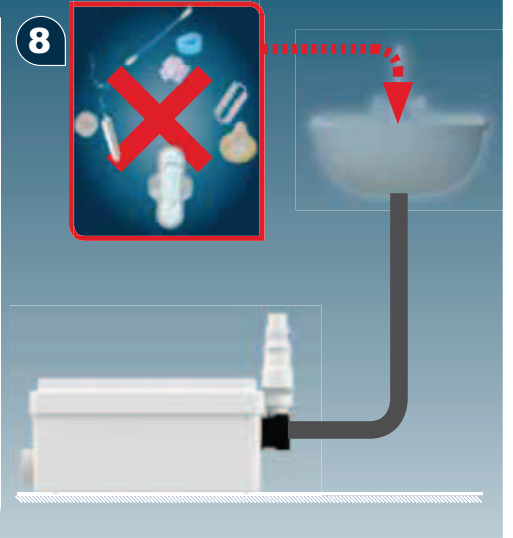
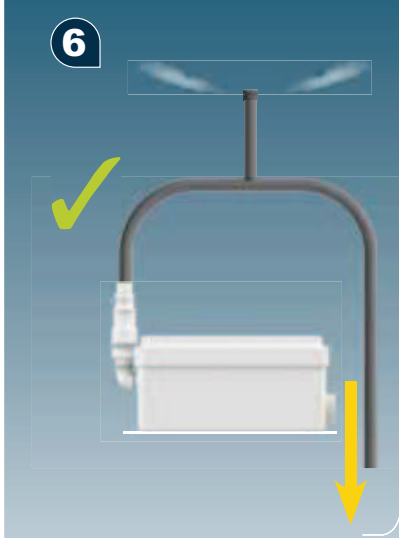
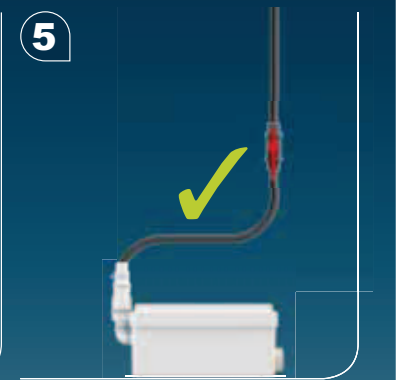
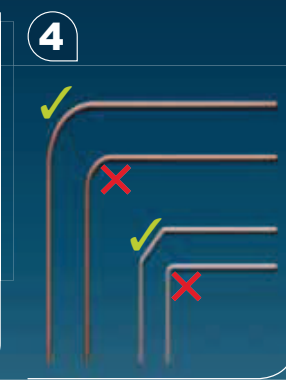
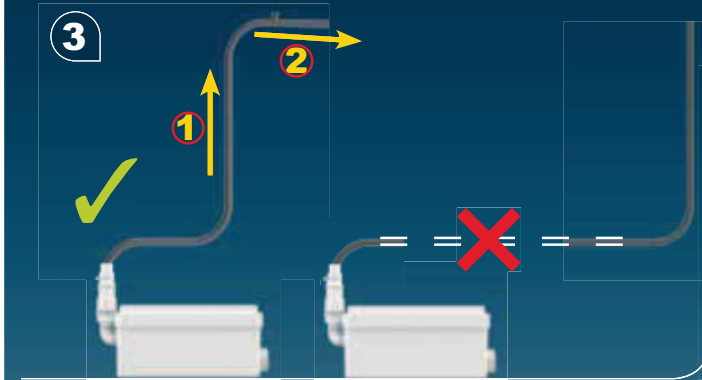
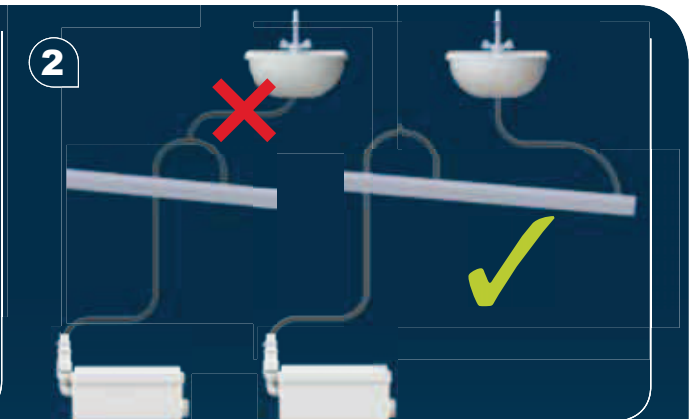
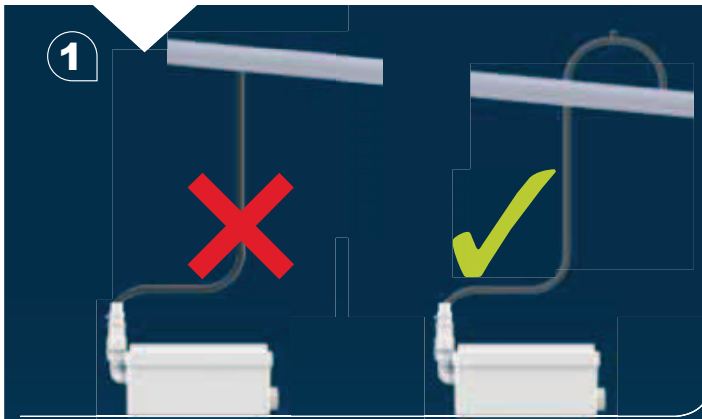
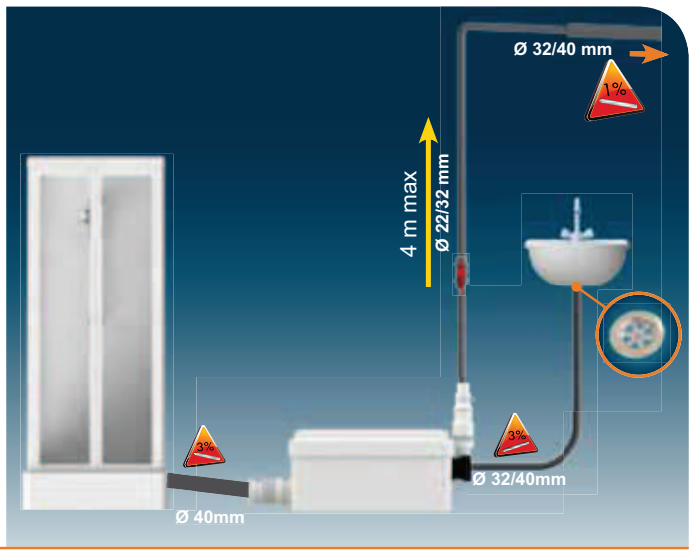
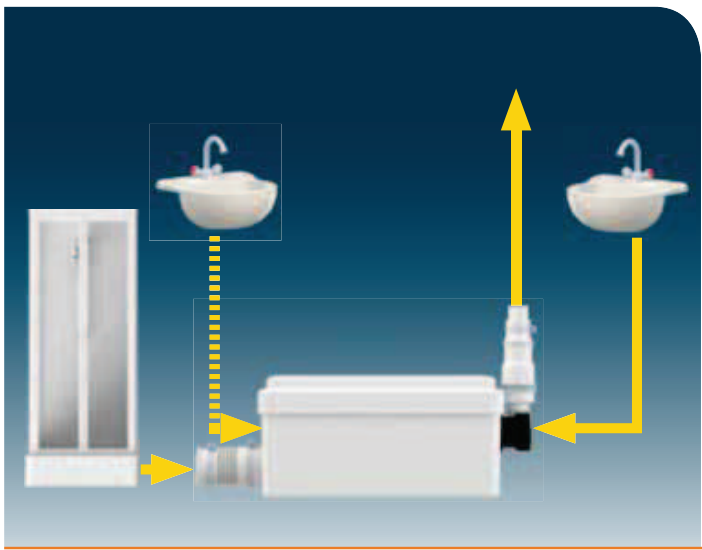
TR KURULUM KILAVUZU

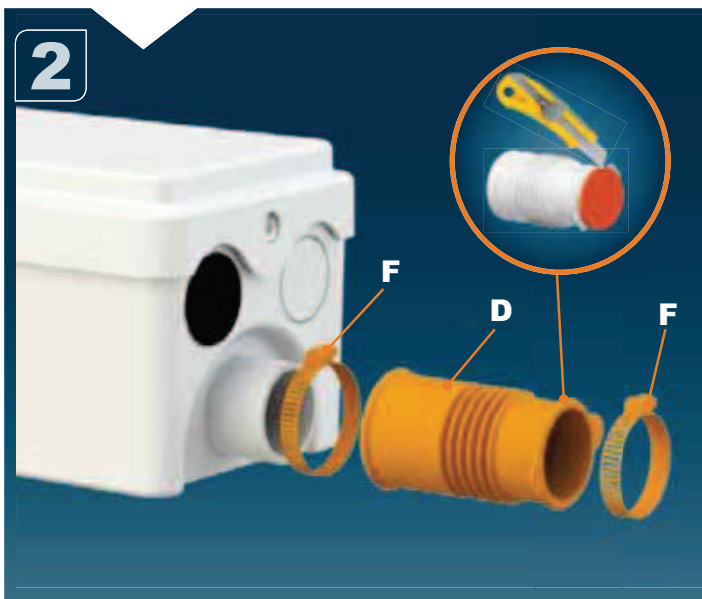
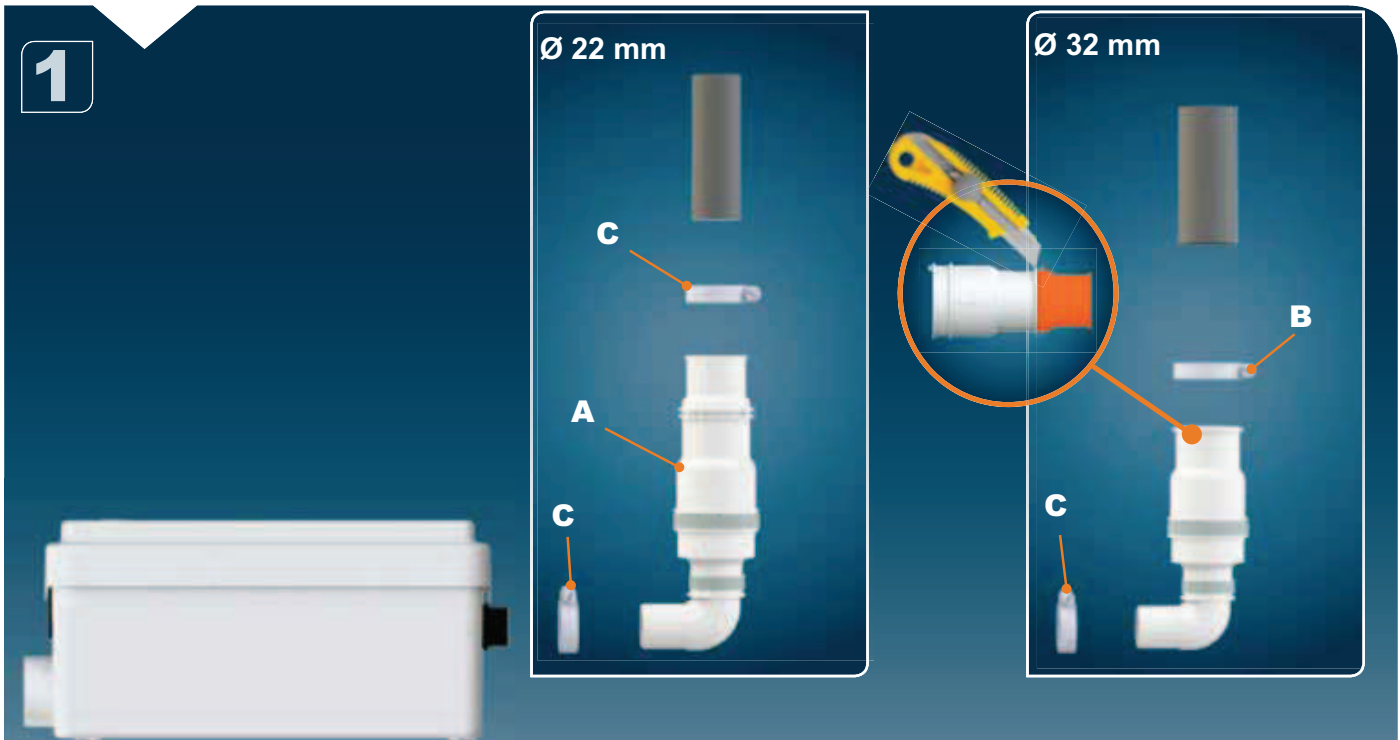
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

CN 用户应保留安装指南以备

KR • • • • •

CE





4



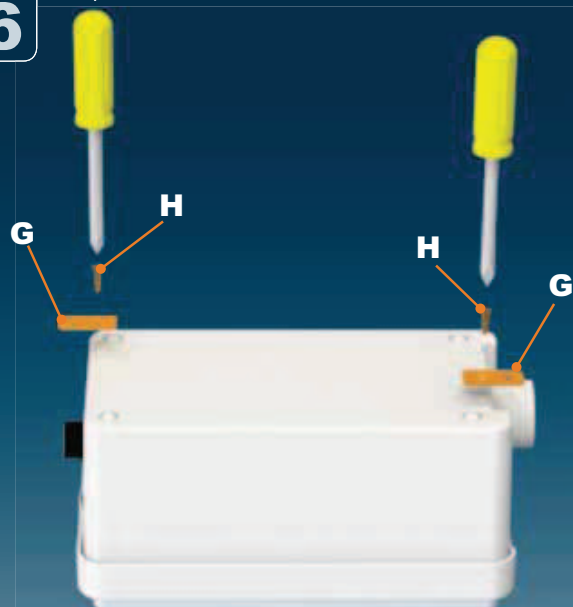
Ø 40 mm

5



Ø 32 mm

6



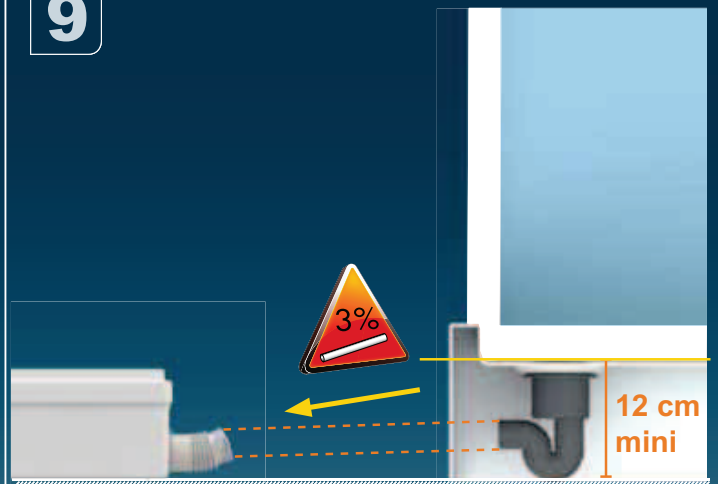
7

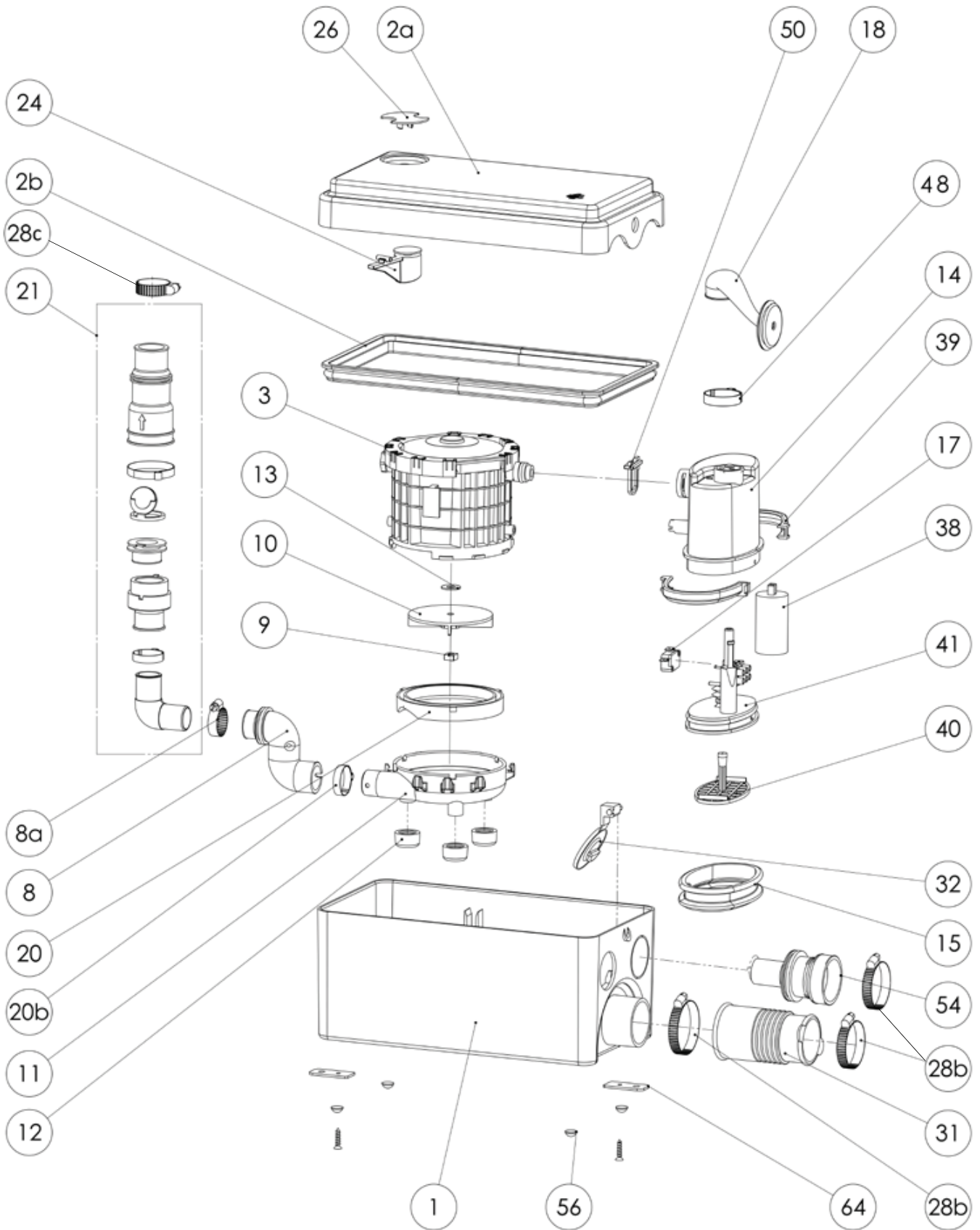


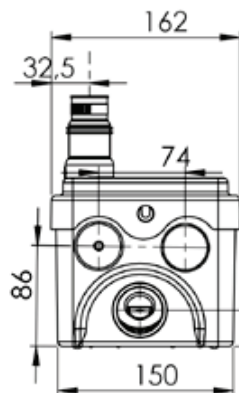
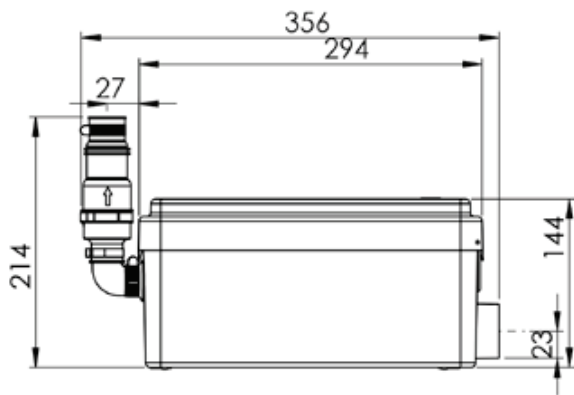
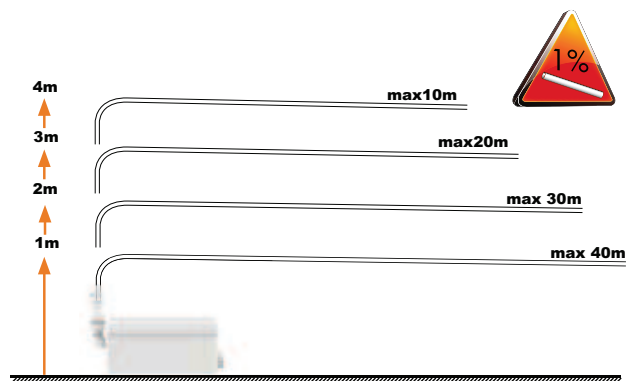
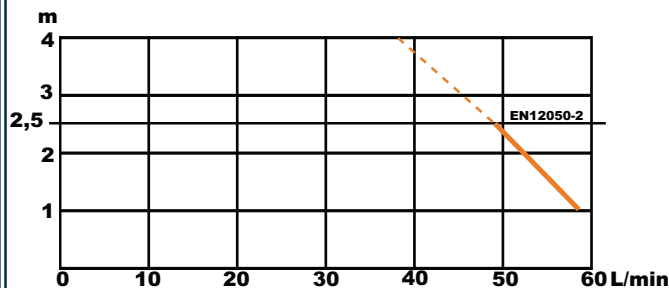
8



9







SANIDOUCHE SANISHOWER SANIPUMP

D60
EN 12050-2
220-240 V - 50 Hz
250 W - 1,3 A - IP44 -
(class 1) - 3,5 KG

FRANCE

**SOIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT**
8, rue d'Aboukir - 75002 Paris
Tél. +33 1 44 82 39 00
Fax +33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6 SE
Tel. +44 208 842 0033/4040
Fax +44 208 842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO AUSTRALIA
Unit 9/10, 25 Gibbes Street Pty Ltd
Chatswood NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128
Dietzenbach CH-8954
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Siziano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

GRUPO SFA
C/ Vinyalets, 1 - P.I. Can Vinyalets
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA, Lda.
Sintra Business Park, ed.01-1ºP
2710-089 SINTRA
Tel. +351 219 112 785
Fax +351 219 577 000

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва - Колпачный пер.9а,
Тел. (495) 258 29 51
факс (495) 258 29 51

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

SFA SANIBROY AG
Steinhaldestrasse 28
Geroldswill CH-8954
Tel. +41 44 748 17 44
Fax +41 44 748 17 43

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Voltaweg 4
6101 XK Echt
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +08-404 15 30
Fax + 08-404 15 39

POLSKA

SFA POLAND
ul. Kolejowa 33
05-092 Eomianki/Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o.
Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň
Tel. +420 266 712 855
Fax, +420 266 712 856

ROMANIA

SFA SANIFLO S.R.L.
Strada Leonard Nicolae, nr. 2A
Timișoara 300454
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD STI
Ortaklar Caddesi No:7 Ünal Apt. D: 2
34394 MECIDIYEKÖY - İSTANBUL
Tel. +90 212 275 30 88
Fax, +90 212 275 90 58

CHINA

SFA 中国
上海市静安区石门二路333弄3号振安
广场恒安大厦27C室 (200041)
T: +86(0)21 6218 8969
F: +86(0)21 6218 8970

KOREA

www.SFA.biz
sales@saniflo-korea.kr

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX		TEL	FAX
France	08 44 94 46 19	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671	Sverige	08-744 15 18	08-404 15 39
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33 093	Norge	+47 951 61 131	
Australia	+61 298 826 200	+61 298 826 950	Poljska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90	Россия	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Italia	0382 6181	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Portugal	+351 219 112 785	+351 219 577 000	Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Suisse Schweiz Svizzera	+41 44 748 17 44	+41 44 748 17 43	中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970

Service information : www.sfa.biz

1 AVERTISMENT

Această stație de ridicare a apelor uzate este un aparat dezvoltat în conformitate cu regulile în vigoare și supus permanent controlului calității într-o uzină certificată ISO 9001. Acest aparat dispune de un nivel ridicat de performanță, este sigur și fiabil, cu condiția ca toate instrucțiunile de instalare și întreținere specificate în prezentul manual să fie respectate cu strictețe.

Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele (inclusiv copiii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau psihice sau de persoanele care nu au experiență și cunoștințele necesare pentru folosirea acestuia, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de la o persoană care răspunde de siguranța lor. Supravegheați copiii pentru ca aceștia să nu se joace cu aparatul.

2 APLICAȚII

Acest aparat este o stație compactă de ridicare concepută pentru a evacua apele uzate provenind de la o locuință privată (cu excepția celor care provin de la WC).

Aparatele SANVITE®, SANISPEED® și SANIPUMP® sunt concepute pentru a evacua apele uzate care provin de la chiuvetă (bucătărie, baie), mașina de spălat rufe, mașina de spălat vase, duș sau cadă. Aparatul SANIDOU-CHE® /SANIPUMP® 1 nu poate pompa decât apele care provin de la dus, chiuvetă, bideu. SANISHOWER® FLAT/ SANIDOU-CHE® FLAT este proiectat să evacueze apa uzată doar de la o cabină de duș.

Acest aparat corespunde normei EN 12050-2 și normelor europene cu privire la siguranța electrică și compatibilitatea electromagnetică.

3 INSTALARE

Aparatul trebuie să se afle în aceeași încăpere cu celelalte instalații sanitare racordate eventual la acest echipament. Accesul la aparat trebuie să se realizeze ușor, în cazul unor verificări sau în cazul unor lucrări de service.

Instalarea și funcționarea aparatului trebuie să fie conforme cu reglementările locale și cu norma EN 12056-4.

Pentru a beneficia de ultimele îmbunătățiri tehnice în domeniul acustic, aduse acestui aparat, este important:

- să poziționați rezervorul aparatului astfel încât acesta să nu atingă vreun perete al încăperii
- să amplasați rezervorul pe o suprafață

perfect plană, astfel încât să nu influențeze buna funcționare a elementelor de preluare a vibrațiilor

- să fixați corect conducta de evacuare evitând distanțe între elementele de prindere, mai mari de 1 metru.

CONECTAREA ELECTRICĂ



Nu efectuați bransamentul electric decât după realizarea definitivă a racordurilor.

Conectarea electrică trebuie realizată de către personal calificat în electrotehnică. Aparatul trebuie amplasat astfel încât să aveți acces la priza de alimentare.

Circuitul de alimentare electrică al aparatului trebuie să aibă împământare (clasa I) și să fie protejat de un disjuncteur diferențial de înaltă sensibilitate (30 mA).

Această priză trebuie să fie destinată exclusiv alimentării aparatului.

Reglementare

Asigurați-vă că respectați dispozițiile normei în vigoare din țara de utilizare a aparatului cu privire la nivelul de protecție pentru sălile de baie.

4 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Odată efectuate racordurile hidraulice și electrice, verificați etanșeitatea racordurilor cu celelalte aparate sanitare conectate la stația de ridicare.

5 ÎNTREȚINERE ATENȚIE!!!

În cazul unei absențe prelungite, vă recomandăm să opriți alimentarea generală cu apă din locuința dumneavoastră.

CURĂȚARE/DETARTRAJ

Pentru a detartra și curăța stația de ridicare, utilizați în mod regulat un detartrant corespunzător, ca de exemplu detartrant special SANIBROYEUR de la SFA care este conceput pentru a îndepărta tartrul și care protejează piesele din interiorul aparatului dumneavoastră.

6 INTERVENȚII EVENTUALE



ÎN TOATE CAZURILE, DECONECTAȚI MAI ÎNTÂI STAȚIA DE RIDICARE DE LA SURSA ELECTRICĂ DE ALIMENTARE.

ANOMALIE CONSTATATĂ	CAUZE PROBABILE	SOLUȚII
<ul style="list-style-type: none"> • Motorul nu pornește 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul nu este conectat la o sursă electrică de alimentare • Alimentare electrică defectuoasă • Defecțiuni la motor sau la sistemul de comandă 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați aparatul la o sursă electrică de alimentare • Verificați alimentarea electrică • În caz contrar, consultați un deparator autorizat
<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul pornește cu intermitențe 	<ul style="list-style-type: none"> • Obiectele sanitare racordate prezintă scurgeri • Supapa antiretur prezintă scurgeri 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați instalația în amonte • Curățați sau schimbați supapa antiretur
<ul style="list-style-type: none"> • Motorul se învârtă normal, dar nu se mai oprește sau funcționează prea mult timp 	<ul style="list-style-type: none"> • Lungimea conductei de evacuare pe verticală sau orizontală este prea mare sau există prea multe coturi (pierdere de sarcină) • Defecțiune hidrolică, colmatare 	<ul style="list-style-type: none"> • Revizuiți instalația
<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul se oprește 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul a funcționat prea mult timp (întrerupere termică de siguranță) 	<ul style="list-style-type: none"> • Desfundați orificiul de aerisire • În caz contrar, consultați un deparator autorizat dacă este necesar
<ul style="list-style-type: none"> • Apa se întoarce pe traseu spre duș (aparate cu intrări laterale) 	<ul style="list-style-type: none"> • Cădița dușului a fost montată prea jos în raport cu stația de ridicare • Supapele intrărilor laterale sunt colmate 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați instalația • Curățați supapele • În caz contrar, consultați un deparator autorizat

7 CONDIȚII DE GARANȚIE

Aparatul beneficiază de doi ani garanție de la data cumpărării, cu condiția ca instalarea și utilizarea aparatului să fie conforme cu instrucțiunile din acest manual.



Atenție: nu aruncați în obiectele sanitare racordate la acest aparat produse precum solvenți, vopsele, sodă caustică, acizi sau alte produse chimice.